

LE GROUPEMENT CULTUREL BRETON DES PAYS DE VILAINE PRÉSENTE



DU 18 AU 24  
OCTOBRE 2022

# Bogue d'Or

REDON

LA BOGUE INVITE LE QUÉBEC

CHANT | MUSIQUE | DANSE | CONTE DE TRADITION POPULAIRE



Comme Montarfil, Yaouank, Kleg et de nombreux autres évènements de musique traditionnelle, La Bogue d'or est sonorisée par



Morbihan  
Bertin  
56300 Kergist

Côtes-d'Armor  
Kernour  
22500 Mûr-de-Bretagne

korollson.com

06 07 07 08 23  
contact@korollson.com

## CINÉFILOUS

CINÉMA JEUNE PUBLIC  
DU DIMANCHE 23 OCTOBRE  
AU DIMANCHE 5 NOVEMBRE 2022  
4 € TARIF UNIQUE



www.cinemanivel.fr

Zone artisanale de Sainte Anne  
56350 ALLAIRE  
02 99 71 99 12 - 06 03 25 27 22  
cave.sainte.anne@orange.fr

Horaires d'ouvertures  
9h00-12h30 - 14h00-19h00  
Ferme le mercredi & dimanche

*Vins Boutilles & Press - Cafés - Cakes - Spiritueux - Dîners  
(Particuliers, associations & professionnels)*

# ÉDIT

« Faire la fête ! »... la Bogue, c'est d'abord ça. Célébrer les retrouvailles ou faire connaissance. Mais, la Bogue, c'est aussi une manière de défendre la diversité culturelle. Ici on met à l'honneur la culture de tradition populaire qu'elle soit d'ici ou d'ailleurs. Celle qui, justement est pleine de saveurs, de subtilités et qui n'a de cesse de se ré-inventer sans trahir ses racines. Chant, conte, musique, danse, poésie... la Bogue donne la part belle à toutes les formes d'expression. Elle est faite de rendez-vous immuables qui servent de repères et forment un socle solide, et d'autres qui offrent des découvertes, et le tout se conjugue naturellement.

Pour cette édition, nous souhaitons la bienvenue à nos cousins du Québec !

Des « cousins du cousinage » aux racines communes. Eux aussi ont un goût prononcé pour la fête ! Ils ont eu bien « d'la misère » à venir jusqu'à

nous avec ce maudit virus ! Ils sont « aux p'tits oiseaux » de venir en Pays de R'don et nous, on est « benaises de les avoir avec nous ! ». Une rencontre qui s'inscrit dans la durée, par les liens tissés avec l'organisme Es Trad - Centre de Valorisation du Patrimoine Vivant. Notre homologue québécois, que nous remercions au passage. Bienvenue également à tous les chanteurs, conteurs, musiciens et danseurs d'ici ou de plus loin, fidèles ou qui viennent pour la première fois.

Un grand merci aux nombreux bénévoles, qui œuvrent avec enthousiasme pour assurer la réussite de cette manifestation, aux partenaires et collectivités qui nous soutiennent.

Alors ajustez vos souliers, graissez vos mollets échauffez vos cordes, ouvrez vos oreilles... et surtout prenez ben du piaizi pour cette 47<sup>e</sup> édition ! Vous aussi, soyez les bienvenus !

LOCATION DE CHÂTEAUX POUR VOS ÉVÉNEMENTS

MARIAGES DÉFILÉS  
ASSOCIATIONS ÉVÉNEMENTS D'ENTREPRISES  
FÊTES SÉMINAIRES  
FOIRES EXPO LOCATION LONGUE DURÉE

Les 4 Routes - 44460 AVESSAC - 02 99 91 05 94 / 06 10 20 68 18  
www.jnl-location.com

Location

- barnums,
- remorque frigorifique,
- vaisselle,
- tables, chaises...
- sonorisation,
- éclairage...

06 85 43 25 71

<b>EVРАН</b> (22)	Samedi 10 septembre, 16h	Manoir de la Roche Léau
<b>PIPRIAC</b> (35)	Vendredi 16 septembre, 20h30	Café Chez Paulette
<b>PEILLAC</b> (56)	Dimanche 18 septembre, 14h30	Chez Angèle Café-restaurant culturel et populaire
<b>GUICHEN</b> (35)	Vendredi 23 septembre, 20h30	Café L'accueil breton
<b>LIMERZEL</b> (56)	Vendredi 23 septembre, 20h30	Café Ty Lulu
<b>JANS</b> (44)	Dimanche 25 septembre, 15h	Salle annexe, complexe sportif
<b>BOVEL</b> (35)	Dimanche 02 octobre, 14h30	Café Chez Nanou
<b>LOCQUeltas</b> (56)	Vendredi 07 octobre, 20h30	Café Chez Régine
<b>TREHORENTEUC</b> (56)	Samedi 08 octobre, 20h,	Le Brocéliande Café
<b>YFFINIAC</b> (22)	Dimanche 09 octobre, 14h30	Café L'Angélus
<b>RENNES</b> (35)	Mardi 11 octobre, 19h30	Café Le Mod Koz
<b>RENNES</b> (35)	Jeudi 13 octobre, 20h30	Café La Bascule
<b>ANCENIS</b> (44)	Samedi 15 octobre, 18h	Bar La Taverne
<b>REDON</b> (35) (uniquement chant)	Dimanche 23 octobre, 10h	Espace La Mizalo Ex-musée de la batellerie, 12 quai Jean Bart, Croix des Marins



## Assemblées de CHANTS & CONTES

### SÉLECTIONS POUR LA FINALE DE LA BOGUE D'OR ET CONCOURS DE CONTES & MENTERIES

**Venez chanter, dire, répondre ou tout simplement écouter les contes et chants de Haute-Bretagne, dans une ambiance conviviale. Pas de chichi, pas de paillettes, pas de vedettes, que de la bonne humeur !**

Avec la précieuse collaboration Dorn Ha Dorn, le Moulin à roulettes, la Pastourelle de Jans, le Cercle

Celtique de Châteaubriant, l'Epille, les Chantous de Plaudren, de Ouip en Ouap, Dastum 44. Merci également à toutes celles et ceux qui ouvrent les portes de leur bistrot pour accueillir ces rendez-vous.

# Mini-marronnaises

Course des écoles primaires.

REDON	Report au vendredi 7 octobre en cas de mauvais temps Org : Ville de Redon
-------	--

# Chapitre de la confrérie du marron

Org : Confrérie du Marron de Redon

- 11h **HÔTEL DE VILLE — REDON** — Prix du marron littéraire.
- 12h30 **CLOÎTRE ST SAUVEUR — REDON** — déjeuner sur le thème du marron préparé par les Maîtres Cuisiniers de l'Académie de Bretagne. 25 € sur réservation.
- 15h **CENTRE VILLE — REDON** — Défilé des confréries avec le Bagad Nominoë.
- 19h30 **SAINTE MARIE** — Dîner de gala. 70 € sur réservation.

Infos et réservations : 06 14 38 25 81

SAMEDI 1<sup>ER</sup> OCTOBRE

# Les Marronnaises

- 17h — Relais famille enfants-parents
- 17h45 — 10 km handisports
- 18h45 — 5 km
- 19h45 — 10 km, "Course des As"

REDON	Inscriptions : <a href="http://klikego.com">klikego.com</a> ou 02 99 72 44 18 (après 20h) Clôture inscriptions : 30/09 - 12h. Org : Athlé du Pays de Redon et Ville de Redon
-------	--

# Chants traditionnels du Pays de Muzillac

Présentation, par Vincent Morel, des archives sonores de Dasson Pen Meur mises en ligne sur Dastumedia. L'occasion de découvrir ou redécouvrir des trésors du patrimoine oral local, avant de finir en chansons avec celles et ceux qui continuent de faire vivre cette tradition.

MÉDIATHÈQUE DE MUZILLAC 20h30 — Gratuit	Org : Dasson Pen Meur et Dastum
--	---------------------------------

SAMEDI 15

# BERLIGOU, le vin des ducs de Bretagne

C'est le titre de l'ouvrage co-signé par Alain Poulard et Marcel Joussiaume, sorti en mai dernier, pour raconter l'histoire de ce cépage emblématique, cultivé à Couëron au 15<sup>e</sup> siècle et servi à la table des ducs de Bretagne et rois de France. Tombé dans l'oubli, il faillit même disparaître, avant qu'un groupe de passionnés lui redonne ses lettres de noblesse.



P'TIT THÉÂTRE NOTRE-DAME — REDON Gratuit	14h - 17h CONFÉRENCE avec les auteurs, DÉDICACES, STAND Librairie Libellune, VENTE DE VINS... 17h ARRIVÉE DE BARRIQUES EN BATEAU et EN MUSIQUE Bassin à flot - Côté quai Surcouf, suivie d'un APÉRO-CONCERT sur le thème « À boire » au P'tit Théâtre Notre-Dame Org : Institut Culturel de Bretagne
---	--



En ces temps de relance des activités culturelles fortement ébranlées ces deux dernières années par le Coronavirus, en Bretagne comme ailleurs, le Comité d'Animation Peillacois (CAP) a décidé d'ajouter une couleur à la programmation de la Fête des Fruits de l'Automne. En invitant des artistes, acteurs et autres personnalités proches de la grande ville portuaire de Saint-Nazaire, jumelée avec Peillac depuis une trentaine d'années, le CAP souhaite mettre en lumière ce rapprochement entre ruralité et urbanité, entre mer et terre.

De ce fait, seront ajoutés aux fruits de l'automne, aux fameuses galettes du Mac-Gallo, aux beignets et aux marrons grillés, aux randonnées chantées, aux arts de la scène, de la rue et de l'oralité : une grande exposition sur les heurs et malheurs de la San Francisco bretonne, des rencontres avec les auteurs des ouvrages sur la ville martyre récemment devenue Ville d'art et d'histoire et les péripéties de ce jumelage atypique dans la durée ; sans compter des clins d'œil aux tribulations de Tintin et de Monsieur Hulot du côté de Saint-Marc.

## Exposition :

SAINT-NAZAIRE, VILLE D'ART ET D'HISTOIRE

DANS LE VILLAGE

Attribué par le Ministère de la culture en 2020 à la ville, le label "Ville d'Art et d'histoire" qualifie les territoires qui s'engagent dans une démarche active de connaissance, de conservation, de médiation et de soutien à la création et à la qualité patrimoniale architecturale.

Cet engagement s'inscrit dans une perspective de développement

culturel, social, touristique et économique, dans le but d'assurer la transmission aux générations futures.

Cette exposition est l'occasion pour le public de la Fête des Fruits d'Automne de découvrir cette ville dynamique et chargée d'histoires d'hommes et de femmes.

## Exposition participative

MÉDIATHÈQUE LE GRAND LOGIS

Chaque Peillacois est invité à prêter une ou plusieurs photographies des précédentes éditions du jumelage Peillac/Saint-Nazaire. Celles-ci alimenteront une exposition éphémère à la médiathèque. Qui apportera l'image la plus ancienne ? Qui se reconnaîtra sur les clichés d'antan ?

Les photographies sont à déposer à la médiathèque à partir du samedi 1<sup>er</sup> octobre pour une exposition tout le

mois et, évidemment, le week-end de la fête !





## Stage jeunes conteurs

(9-17 ANS)

Pour développer le goût pour le conte, perfectionner sa pratique...  
Autour de jeux, mises en voix et en action par groupe. Restitution à la scène ouverte contes de la fête des Fruits de l'Automne le dimanche après-midi.  
Et aussi pour ceux qui le souhaitent à la scène jeunes pousses de la Bogue le dimanche 23 octobre (cf p: 40).

Possibilité d'organiser le co-voiturage. Le déplacement ne doit pas être un frein !

**PEILLAC** — 10h - 17h  
30 € les 2 jours

Sur inscription au 06 87 48 82 16  
Org : Graines de conte et Groupement Culturel Breton

SAMEDI 15

## La p'tite Bogue...

LA BOGUE DES Z'ENFANTS



Une grande récré pour découvrir tout en s'amusant le patrimoine culturel... de St-Nazaire (invitée de la fête des Fruits de l'Automne) dans divers ateliers, avec une restitution à la fin de la demi-journée.

**SALLE POLYVALENTE**

10h-12h pour les 4-7 ans  
14h-16h pour les 8-11 ans

5 € (gratuit pour les élèves de l'École de Musique Traditionnelle et du Conservatoire Le 7)

Sur inscription uniquement au  
02 99 71 45 40

Partenariat : École de Musique Traditionnelle / Conservatoire / Comité d'Animation Peillacois / Commune de Peillac

## Bal avec PAR LE BOUT DU NOZ

RONAN LE GOURIÉREC

Si Little Big Noz est un spectacle à danser pour les parents accompagnés de leurs enfants, Par le Bout du Noz est un spectacle à danser pour les enfants accompagnés de leurs parents. Le spectacle s'appuie sur l'histoire originale de Fanch Moussara, un blaireau un peu narcoleptique. Elle est illustrée par des dessins dévoilés au fil de la narration. Les enfants accompagneront Fanch et sa famille dans leurs aventures avec

des danses liées aux événements de l'histoire. Ainsi les danseurs en herbe se retrouveront propulsés dans un Galop nantais pour accompagner la famille Moussara dans la forêt ou danseront un Rond de Saint-Vincent comme l'ours Norbert, pour attraper du miel et de la cire dans une ruche, sans se faire piquer. Les enfants danseront en ronde, en chaîne et en couple, des pas de danse, parfois simplifiés, en ayant toujours un rapport direct avec le récit.

**SALLE POLYVALENTE** — 16h30  
Participation libre et consciente

Spectacle à danser pour enfants accompagnés des parents



# Balade d'automne, plantes et vitalité

**AVEC MATHILDE  
LETOURNEUR**

**NATUROPATHE & FORMATRICE EN  
PHYTOTHÉRAPIE**



Les plantes de l'immunité, ces végétaux grâce auxquels l'hiver sera sans encombre, doux et agréable ! L'occasion d'apprendre des connaissances ancestrales en passant par la reconnaissance de la flore locale, en utilisant tous vos sens pour mieux comprendre chacune des plantes abordées. Identifier, découvrir les bienfaits des plantes en cohérence avec le cycle des saisons, enfin repartir avec quelques recettes pour mieux les préparer.

**JARDIN DU NOISETIER — 16h**  
**Participation libre et consciente**

**Adultes et enfants à partir de 6 ans.**

# Initiation danse

Atelier initiation aux danses bretonnes et plus particulièrement celles du pays de Saint-Nazaire avec Mathieu Gourdon

**STADE DU CORMIER**  
17h - 19h — **Participation libre et consciente**

**Tout public — Réservation  
conseillée au 06 59 40 59 39**

# Gaillochodrome international

Jeu traditionnel de Peillac ouvert à tous. Venez dégaillocher la quille de bois et remporter la mise...

**HALLE DU CORMIER — STADE DE PEILLAC — 14h - 17h — Gratuit**

# FEST NOZ

**HALLE DU CORMIER — STADE DE PEILLAC**  
21h — 6 € — **Sur parquet**

## LITTLE BIG NOZ Ronan Le Gourierec

Muni d'un saxophone baryton à simple carburant circulaire, Ronan Le Gourierec va faire danser. Dans un salon, une salle de bal, une cour d'école, une grange ou un jardin, au centre des danseurs, de tous âges, tous niveaux, toutes morphologies et tous milieux sociaux confondus, Ronan joue et improvise un répertoire original. Une proximité pour retrouver de la complicité. Avec Little Big Noz, préparez vous à « Balancer » !



## Duo JANICK PENIGUEL & ANNICK MOUSSET



Annick et Janick, deux chanteuses Guérandaises sont ravies d'apporter leur grain de sel à la soirée. Au menu : Ronds et bals paludiers à volonté, qu'on se le dise !

# FEST NOZ



## AMANTS

Amants, C'est la rencontre du duo de chanteurs Huchon/Tiger et du tandem Lhopiteau & Le Net. Quatre trublions bien connus des services de police du pays de Redon...

Grégory HUCHON & Samuel TIGER (chant), Mael LHOPITEAU (harpe électrique & effets), Tim LE NET (accordéon diatonique).

## MOX



Qu'est ce que le MOX ? Le MOX ou Mélange d'Oxydes, est un combustible d'énergie pour la transe. Un précipité hybride dans une solution de danses bretonnes. Naturellement instable, il se compose d'un élément rythmique, Emmanuel Birault, d'un constituant harmonique, François Badeau et d'un fragment mélodique, Gweltaz Hervé. La combustion se fait autour d'une rythmique de musique bretonne à danser, qui entre en collision avec des atomes présents à l'état naturel, il tout enrichi d'électronique. Le en résulte une énergie à forte « densité », permettant d'alimenter de façon continue tout « corps » en mouvement.

Emmanuel BIRAULT (batterie), François BADEAU (accordéon diatonique), Gweltaz HERVÉ (saxophone)

# MARCHÉ D'AUTOMNE

Marrons, pommes, miel, noix, noisettes, pains d'épices, cucurbitacées, champignons, bières bretonnes, cidre, jus de pommes, galettes, charcuterie de campagne, Tisquin, huiles essentielles et hydrolats. Une quarantaine de producteurs professionnels locaux seront présents... Ce marché est gratuit pour les producteurs et cueilleurs amateurs.

Inscriptions : [marche.automne@gmail.com](mailto:marche.automne@gmail.com)



## 32<sup>e</sup> BALADE CHANTÉE

Reprenant les traditions des cortèges de mariage et de déplacements quotidiens liés à l'activité agricole, la balade chantée propose un formidable répertoire de chants à la marche et à répondre. Itinéraire dans les châtaigneraies et paysages superbes du Site Naturel de la Basse Vallée de l'Oust.

Départs de la salle polyvalente

9h30 - **Répétition d'airs à la marche**  
 10h00 - **Départ de la grande balade chantée**  
 11h00 - **Départ de la balade familiale toujours rythmée par les chants entonnés.**  
 13h00 - **Grande ridée d'honneur et bouillon offert aux marcheurs**

## PLAISIRS DE LA TABLE

- Grillées de châtaignes, vente de fruits d'automne, galettes saucisses, beignets aux pommes.
- Fabrication du cidre à l'ancienne au pressoir.
- Repas de galettes au « Mac Gallo » (forme la plus ancienne de restauration rapide au monde).

# JARDIN de la TRANSMISSION

Au jardin du noisetier (derrière la Poste) — À partir de 14h

Un espace de détente et de création pour petits et grands. Animations diverses, un marché des savoir-faire, des ateliers créatifs nature ou encore les jeux en bois de la ludothèque "la Loco" de Peillac.

## ATELIER de réalisation de couronnes d'automne

Composition avec des fruits d'automne (feuilles, marrons, bogues, châtaignes, chatons de châtaignes, noisettes, noix...).

Entre 15 et 20 min  
**Participation libre et consciente**

**À partir de 7 ans en présence d'un adulte. Ados et adultes. Par groupe de 6. Avec Anita Morin, artiste peintre.**

## CONTES avec Marie Chiff'mine

Depuis 32 ans, cette conteuse bretonne enchante petits et grands en Bretagne et ailleurs en France ainsi qu'en Écosse et en Estonie. Entre le patrimoine oral et la vie, sa parole d'artisane, jardinière de mots, se révèle poétique, drôle, profonde, simple et complice des gens. Le rapport de l'être humain à la nature ou à sa nature domine dans ses récits. Son cœur choisit son répertoire dans la matière de Bretagne et dans le légendaire de la nature.

## SCÈNE ouverte pour les conteurs en herbe

Venez partager vos histoires et assister à la restitution du stage "jeunes conteurs".

## Démonstrations de VIEUX MÉTIERS & EXPOSITIONS

- Pressoir sur la place de l'église  
- Exposition de fruits d'automne par Mémoire Fruitière des Pays de Vilaine (M.F.P.V)

Ouverte à tous, amateurs comme professionnels, l'association a pour but la sauvegarde et la diffusion des variétés fruitières anciennes. Elle dispose d'un verger conservatoire de 11 000 m<sup>2</sup> implanté sur la commune d'Avessac. Ce dernier rassemble près de 400 variétés fruitières (pommiers, poiriers, pruniers, pêchers, cerisiers, figuiers, cognassiers, néfliers, noisetiers...).

**Renseignements :**  
07 69 86 38 04  
[www.facebook.com/ComitedAnimationPeillacois](http://www.facebook.com/ComitedAnimationPeillacois)

## VENTE de livre au poids

La médiathèque fait son grand ménage d'automne.

À partir de 14h, jardin derrière la médiathèque.



## CONCOURS

Rien de tel pour stimuler les talents naissants ou confirmés ! Plusieurs catégories : desserts et confitures à base de fruits d'automne, bocal (fruits à l'eau de vie), jus de pomme et cidre.

- Produits à déposer **le 16 octobre avant 14h**, à la petite chapelle.
- Dégustation et délibérations des jurys des concours : À partir de 16h, derrière la médiathèque.



## FEST-DEIZ

**Parking de la salle polyvalente**  
Dès 16h  
Avec l'association Draou



## SCÈNE Tremplin

Scène ouverte réservée aux jeunes groupes de la scène traditionnelle et musique du monde lors de la Fête des Fruits de l'Automne.

**Parking de la salle polyvalente**  
Dès 14h  
Inscriptions : tremplin.ffa@gmail.com  
Org. Groupement Culturel Breton

## SPECTACLE de RUE

### Les TRIBULATIONS de Mr MULOT

Mis à part ses mensurations de raton, Mr Mulot ressemble à s'y méprendre à son grand oncle Mr Hulot : un regard décalé sur les choses et les gens, un esprit prompt à transformer le quotidien en poésie, quitte à semer les catastrophes.

**DANS LA RUE** - L'après-midi



## CONCERTS

### Le BAGAD de Saint-Nazaire

Créé aux débuts des années 1950, le bagad St Nazaire fêtera son 70<sup>e</sup> anniversaire l'an prochain. Il s'est souvent distingué par l'originalité de ses choix musicaux privilégiant un métissage multiculturel.

Il est mené aujourd'hui par Gweltaz Hervé, Riwan Le Corronc, Nathalie Drant et Christophe Declercq qui harmonisent, avec l'ensemble des musiciens, les thèmes de musique traditionnelle interprétés par le groupe.

**DANS LA RUE** - L'après-midi



**SCÈNE DE L'ÉGLISE** - À partir de 14h  
**DANS LA RUE** - L'après-midi



### Duo MATHIEU HAMON & SYLVAIN GIRAULT

Un nouveau duo de chant à danser a cappella qui réunit deux maîtres du genre sur un répertoire original écrit et composé. Les textes à la tonalité légère, surréaliste, poétique ou contestataire se situent entre la menterie trad' et l'esprit des Fabulous Trobadors, de Nino Ferrer ou même des Ours du Scorff...

SCÈNE DE L'ÉGLISE - À partir de 14h

## Duo ERWANN TOBIE & HEIKKI BOURGAULT

Erwann Tobie et Heikki Bourgault insufflent un vent de fraîcheur et de poésie dans la musique bretonne d'aujourd'hui. Leur rencontre aux côtés du chanteur Yann-Fañch Kemener a nourri, chez ces deux musiciens, l'envie de mêler les timbres de l'accordéon et de la guitare sur une musique d'inspiration traditionnelle. Leurs compositions présentent l'évidence d'un dialogue, aux couleurs acoustiques originales, illustrant la simplicité du plaisir partagé. Cette année est ponctuée par la sortie de leur premier album « À la cour du palais ».

Erwann Tobie (accordéon diatonique)  
Heikki Bourgault (guitare)



## Les TROMPETTES du MOZAMBIQUE

Une section de Bombardes, une autre de Cuivres, les Trompettes du Mozambique c'est également une rythmique funky en granit armé ! Bagad voodoo, Brass Band druidique, le temps d'une hibernation et les fidèles coéquipiers de Bernard le Blaireau reviennent avec de nouvelles compositions et une ménagerie étoffée. Légende urbaine, rumeur rurale « Le Team TDM est fermement paré à envoyer le boulet pour ses 20 ans !! »  
Brc'h to be alive !



# Les carnets de route de Dan LAILLER

## ENQUÊTE SUR LA POTERIE DE ST-JEAN

En 1941, le régime de Vichy déploie des moyens pour relancer l'artisanat en France. C'est ainsi que Robert Roret et Raymond Chemin travaillent ensemble pour former des jeunes gens à l'artisanat potier en s'appuyant sur le savoir-faire des anciennes potières, tout en essayant de moderniser les techniques de fabrication. En 1942, le Musée National des Arts et Traditions Populaires lance une série d'enquêtes sur toute la France pour recenser les traditions folkloriques et l'artisanat rural. Dan Lailler est alors chargé d'étudier les régions de la Brière et du canton de Redon. En juin 1943, il arrive donc pour plusieurs mois à St Jean-La-Poterie. Dans ses carnets, au fil de ses rencontres, il prend des notes, reproduit minutieusement ce qu'il voit en dessinant ou en photographiant. Ce travail ethnographique est d'une grande richesse et permet de raconter aujourd'hui cette époque.

La soirée est organisée autour de ces carnets, par la lecture d'extraits, la projection de photos et dessins. Le temps d'une séance... on invite à une immersion dans la vie à St Jean en 1943 !



CINÉ MANIVEL — REDON

20h30

4 €

Org : Groupement Culturel Breton

# Trio Hamon -Martin

## CONCERT

Pendant le marché hebdomadaire.



<b>PLACE DE LA MAIRIE — AVESSAC</b> 11h30 <b>Gratuit</b>
<b>Org : commune d'Avessac</b>

# Yolaine Delamaire & Paul Lucien

## CONCERT

La rencontre inédite de deux univers, de deux artistes, l'une chanteuse trad' et l'autre folk Guitar songwriter !



<b>DANETT MUSIC — REDON</b> De 20h à 21h <b>Gratuit</b>
<b>Org : Danett Music</b>

# Veillée chant et conte du Québec



Avec la québécoise Gabrielle BOUTHILLIER, chanteuse, musicienne, conteuse, mais aussi chercheuse et transmetteuse de ce riche patrimoine culturel vivant. En route pour un voyage au Québec !

<b>FERME DE COUESLÉ — ALLAIRE</b> 20h <b>Gratuit</b>	<b>Tout public</b> <b>Org : Médiathèque d'Allaire</b>
--	--

# N'IA PRO !

## RÉCITS & CHANSONS AUTOUR DES LUTTES VITICOLES

N'i a pro ! « Ça suffit ! », criaient en occitan les vigneron languedociens, condamnés à la misère et à l'exil. Ils ont mené 15 ans de luttes insurrectionnelles dans les années 1960-70, formulant une volonté déterminée et solidaire de vivre et travailler au pays. Les chanteurs Marie Coumes (La Mal Coiffée) et Laurent Cavalié ont recueilli leurs récits et les mêlent à la poésie occitane de l'époque, pour raconter en musique cette histoire de courage collectif, qui a bien failli tomber dans l'oubli.



<b>GRANGE chez Anne-Hélène &amp; Yves</b> <b>1, RUE DE LA CHAUSSÉE – AVESSAC</b> 20h <b>Prix libre</b>
---

# Galant tu perds ton temps

CONCERT



Créé en 2003 et devenu un brillant ambassadeur du folklore vivant, le groupe tire son nom d'un vers récurrent dans plusieurs chansons traditionnelles québécoises.

Les voix y sont généreuses et l'énergie des chanteuses est contagieuse. Dans leur 4e album, elles reprennent certaines chansons de femmes popularisées par des hommes passeurs du folklore québécois, tels que Michel Faubert, Gilles Cantin, Fred Pellerin, Norman Miron et bien d'autres. Les cinq femmes se sont pleinement réapproprié ces belles chansons phares, sublimes par des arrangements vocaux subtils.

Ici le chant a cappella est à l'honneur, avec juste ce qu'il faut de percussions et de podorythmie pour donner sa couleur singulière à la musique québécoise.



THÉÂTRE LE CANAL — REDON

20h30

12 € (gratuit - de 18 ans)

Billetterie sur place  
Pas de réservation

**Eveline GÉLINAS, Isabelle PAYETTE, Jacinthe DUBÉ, Josianne HÉBERT, Mia LACROIX (Voix) Louis-Simon LEMIEUX (Voix, percussions, pieds).**

**Org : Groupement Culturel Breton**

PASS SOIRÉE : 5 €\*  
GRATUIT - DE 18 ANS

# Apéro bœuf clap d'open Bogue

P'TIT CHAP'  
À partir de 18h30

Quoi de mieux qu'un bon bœuf musical animé par les chanteurs et musiciens du coin... pour démarrer un week-end festif ? Alors donnez-vous donc rendez-vous ici même !



## La Belle Équipe

CONCERT



Quatre musiciens et chanteurs, pour une moitié du Québec et pour l'autre de Bretagne.

L'ensemble présente depuis 2016 un spectacle original, dynamique et sensible, teinté des couleurs que chacun y apporte. Récits de vie, réels ou imaginaires de Bretagne, du Québec, d'Acadie ou de Louisiane,

mettent l'humain au premier plan de toutes ces chansons. Répertoires traditionnels et compositions évoquent les grandes tourmentes de l'Histoire, mais aussi la rudesse du travail dans les chantiers, les amours malheureuses d'un pêcheur de Loire... Les mots savent émouvoir car, au-delà de l'anecdote et du fait local, ils touchent à l'universel.

P'TIT CHAP' — 20h30

**Roland BROU (chant, tambour), Patrick COUTON (chant, autoharpe, guitare), Paul MARCHAND (chant, podorythmie), Liette REMON (chant, violon)**

# Session irlandaise

Un p'tit tour en Irlande. Ici, ça joue, ça danse, ça tape du pied et ça trinque !

## P'TIT CHAP'

À partir de 22h



# Concours de contes & menteries

Une scène mettant à l'honneur l'art de la parole ; le conte et la menterie deux formes d'expression de la culture populaire.

En 2<sup>e</sup> partie, pendant la délibération du jury, carte blanche à Gabrielle BOUTHILLIER, qui nous vient du Québec.

## THÉÂTRE - CENTRE VILLE

20h30

Billetterie sur place  
Pas de réservation



# FEST-NOZ Carte blanche !

**ROZENN TALEC / YANNIG NOGUET 10 ANS !  
BOGUE D'ÉTAIN**

Après dix ans de scènes, de festoù noz, de concerts et trois albums... c'est à Redon qu'ils décident de fêter cette décennie (plus une année, il y aurait eu comme un petit temps d'arrêt...)!

Tant de rencontres musicales, de partage, de convivialité ne peuvent se fêter sans invités.

Tellement heureux de fêter leur bogue d'étain ensemble, ils occuperont la scène toute la soirée !

Quatre heures de musique à danser avec une pléiade d'invités.



Venez faire vibrer le plancher pour souffler les bougies ! Va y'avoir du goût !

## GRAND CHAP'

20h30

**INVITÉS : Julien PADOVANI, Olivier GUÉNÉGO, Timothée LE BOUR, Yann Ewen L'HARIDON, Antonin VOLSON, MANGLO, les Chanteurs des Pays de Vilaine, Géraldine CHAUVEL, RIOPEL/LEROY, quelques Québécois (Louis-Simon LEMIEUX, Evelyne GÉLINAS, Josianne HÉBERT et Ghislain JUTRAS) les élèves de l'École de Musique Traditionnelle des Pays de Vilaine et de l'École de Musique du Kreiz Breizh (Rostrenen)...**



# Concours

Matinée, à partir de 10h

**DUOS LIBRES**  
**BINIOU BRAZ-BOMBARDE**  
**BINIOU-KOZ/BOMBARDE**

**P'TIT CHAP'**  
**P'TIT THÉÂTRE NOTRE-DAME\*\***  
**GRENIER À SEL\*\***

Épreuve qualificative « Championnat de Sonneurs en couples » Gourin



\*\* : accès gratuit dans ces lieux

## Suite concours

À partir de 14h

**DUOS LIBRES & BINIOU-BOMBARDE**

**GRAND CHAP'**

Airs à danser



# Concours chant à danser

**SPÉCIAL ROND DE SAINT-VINCENT**

Que du rond... rien qu'du rond ! Ouverts aux chauvins du coin et au reste du monde !

On mène tout seul ou en équipe... et les danseurs répondent !

De 14h à 16h  
**P'TIT CHAP'**

**Pour concourir : infos et inscriptions**  
sur [www.gcbpv.org](http://www.gcbpv.org)  
Nombre de place limité





## Joute contée & chantée

Qu'ils chantent ou qu'ils content, les jouteurs excellent dans l'art de la parole. Humour, facétie, imagination sont les principaux ingrédients pour gagner les épreuves de ce combat de mots sans merci ! Ils nous viennent du Pays de St Malo, du Pays de Redon, du Québec ou d'ailleurs... et le mélange est détonnant !

De 15h à 17h

**THÉÂTRE / CENTRE-VILLE**

Billetterie sur place  
Pas de réservation



## Découverte instrumentale

Pour les petits comme pour les grands, c'est l'occasion d'écouter, d'essayer d'instruments, de prendre le temps d'échanger... et qui sait, peut-être même de se lancer pour de bon !



De 15h30 à 17h

**CHAPITEAU PRÈS DES STANDS  
MARCHÉ DU TERROIR**

Animée par des enseignants de l'École de  
Musique Traditionnelle

## Initiation aux danses québécoises



Ça vous dit d'apprendre les bases du cotillon, du quadrille, de la contredanse, du set carré ou encore de la gigue ? Alors ça tombe bien ! Et pour celles et ceux qui ne dansent pas... vous pouvez juste apprécier le talent du câlleur... le m'nou d'danses !

De 16h15 à 18h

**P'TIT CHAP'**

Avec Ghislain JUTRAS (câlleur) et Louis-Simon LEMIEUX (multi-instrumentiste)



# François BURET L'original



**CONFÉRENCE HISTORIQUE  
MUSIQUE, PANACHE & COUPS DE SABOTS !**

La vraie histoire du Canada français et de ses premières colonies contée avec le bel accent de l'Acadie. C'est un party d cuisine boursoüflée dans un congrès historique datée et anecdotée de météorologie autochtone. Un personnage entier et drôle, parleux et joueurs de mandoline, qui détricote le traditionnel avec ses pieds et qui chante des tounes, sans trop d'anglais fourré d'dans...



De 18h15 à 19h30

**P'TIT CHAP'**

## Apéro poétique

Scène ouverte où chacun est invité à venir partager quelques vers autour d'un verre. Lecture de texte, slam, haïku, chant... à chacun sa poésie !



**GRENIER À SEL**

18h

**Gratuit**



## Serre l'écoute



**CONCERT**

Ce trio met en valeur des perles de la tradition orale chantée, dont plusieurs provenant de leurs propres collectes au Québec, en Acadie et en Bretagne. Héritiers naturels et chercheurs, ils portent aujourd'hui les savoir-faire stylistiques propres à ces traditions et font preuve d'un instinct certain pour les polyphonies vocales, ce qui leur donne un son à la fois familier et caractéristique. Par la richesse et la sincérité de leurs interprétations, ils se font ambassadeurs du répertoire qu'ils transmettent et répondent par une pratique vivante à la menace d'un patrimoine immatériel en disparition.

20h30

**P'TIT CHAP'**

**Avec Liette REMON, Robert BOUTHILLIER et  
Gabrielle BOUTHILLIER**

## Scène sonneurs- chanteurs



**P'TIT CHAP'**

À partir de 22h

Sur scène ou dans la ronde,  
chanteurs et musiciens se relaient et  
mènent la danse !

# CHICASS 'NOZ...

LA FIÈRE D'UN SAMEDI SOIR DE BOGUE !

GRAND CHAP' — 21h

## TI'KANIKI Maloya - île de la Réunion

Fruit de l'esclavage, le « maloya » fut longtemps cantonné à des fêtes clandestines, les kabars, où les esclaves affirmaient leur désir d'indépendance dans une musique rituelle de transe. Ti'Kaniki poursuit ce processus de transmission au sein d'un groupe sans chanteur fixe, sans instruments harmoniques, dans la tradition des premiers kabars. Tout le monde chante et joue des

**Gaël CHAMPION** (kayamb, chant),  
**David DORIS** (congas, sati, chant),  
**Margaux DELATOUR** (chant, guasa),  
**Océane GADO** (chant, triangle),  
**Luc MOINDRANZÉ** (chant, rouler,  
congas,), **Cindy POOCH** (chant),  
**Hadrien DOS SANTOS** (chant, sati,  
bobre), **Jonathan VOLSON** (chant,  
rouler, congas)

différentes percussions. C'est une approche unique dans le « maloya » actuel. Ti'Kaniki se singularise aussi par les apports de cultures exogènes (Cameroun, Colombie...). Ce n'est pas simplement un concert, mais un vrai kabar, un moment de partage dans la ferveur et la spontanéité.



## GALANT TU PERDS TON TEMPS



Peut-être aurez-vous déjà assisté à leur concert sur la scène du théâtre le jeudi précédent ? Qu'à cela ne tienne ! Cette fois-ci, en formule bal, on découvre d'autres sonorités du répertoire québécois... celles qui font danser ! Les cinq commères et leur galant invitent le câlleur Ghislain Jutras. Meneur de la danse, il dicte les mouvements et ça dépote ! L'ensemble est doté d'une énergie incroyable et communicative. Tout l'monde va triper !

**Eveline GÉLINAS, Isabelle PAYETTE, Jacinthe DUBÉ, Josianne HÉBERT, Mia LACROIX** (voix), **Louis-Simon LEMIEUX** (voix, percussions) et **Ghislain JUTRAS** (câlleur et accordéon)

## PARRANDA LA CRUZ

C'est un ouragan sans précédent ! On trouve son origine dans la chaleur des traditions hybrides de la région bien nommée Barlovento, au nord du Vénézuéla. Le nouveau souffle créé vous emportera dans les transes et les danses composées par ce quatuor azimuté. La puissance des chants et des percussions est magnifiée par cette improbable rencontre entre deux passionnées de musiques afrovénuéliennes et deux figures montantes du nouveau maloya, qui viennent vous offrir une fiesta aussi vaste que deux océans !



**Rebecca ROGER CRUZ** (voix, percussions, quitplàs), **Margaux DELATOUR** (voix, percussions, quitplàs), **Luc MOINDRANZÉ KARIOUDJA** (voix, percussions, quitplàs), **David DORIS** (voix, percussions, quitplàs)

# Assemblée de chants

## SÉLECTION POUR LA FINALE

Chanter dès le matin... ça fait du bien ! Ici on vient pour chanter, répondre ou tout simplement écouter.



10h — **Gratuit**

**LA MIZALO** (ex-musée de la  
Batellerie 12, quai Jean Bart)

# Balade sonnée & chantée

Pour déboucher les artères et libérer les cordes vocales... le chant à la marche est le meilleur des remèdes ! Une petite balade pour réveiller les couche-tard et faire résonner la Bogue dans la ville.

RDV à 10h15 devant la **terrasse du Ciné Manivel**.  
Départ à 10h30.

Durée : 1h  
**Gratuit**



# La nature fête l'automne

Une bonne rasade de nature et d'odeurs d'humus, au bord de la Vilaine et à flanc de coteau sous les châtaigniers et les pins, pour voir l'automne à l'œuvre !

RDV à 10h30 sous le **viaduc de la Belle Anguille, route de la Vilaine - REDON**  
Adultes et enfants à partir de 6 ans  
**2,5 € / 6 €**

**Avec Emmanuel LEMARE**

Sur réservation à l'Office du Tourisme du  
Pays de Redon au 02 99 71 06 04 ou en  
ligne sur [www.tourisme-pays-redon.com](http://www.tourisme-pays-redon.com)

# Apéro poétique

Scène ouverte poétique.

**GRENIER À SEL - 11h - Gratuit**

# Chant & Musique du monde

Avec les ensembles du Conservatoire  
le 7 et de l'École de Musique  
Traditionnelle

**'PTIT CHAP'** - 11h30

# TVilaine

**ÉMISSION EN DIREC'**  
**« SPÉCIAL 20 ANS ! »**

Et oui... cela fait 20 ans que Roger Pidgel et son équipe de TVilaine sillonnent le coin et toute la planète pour être « au tchoeur de l'événement », comme ils disent ! Alors pour l'occasion, on met les grands plats dans les p'tites gamelles. Interviews, invités surprise, musique, chansons, paillettes...

Va y'avoir du frisson et de l'émotion !



De 12h12 à 13h12

**PLATEAU TV - CROIX DES MARINS**

# 47<sup>e</sup> FINALE de la BOGUE D'OR

Billetterie sur place  
Pas de Réservation

THÉÂTRE / CENTRE-VILLE — 14h

Ce grand concours de chants a cappella est à l'origine de la Bogue d'Or. Sur scène : celles et ceux qui ont été sélectionnés dans les différentes assemblées de chants. Mélodies, chants à répondre, plaintes... tous racontent quelque chose et témoignent de la richesse du répertoire chanté de Haute-Bretagne.



## Corps sans âme

SPECTACLE MUSICAL CONTÉ

Ça commence par un chant d'oiseau dans le jardin de la voisine... Mais ça commence vraiment en chevauchant un escargot... Mais au moment où commence l'aventure pour de bon, on n'imagine pas encore que, pour sauver la fille du roi d'une île au milieu de la mer, le prince Lisandre devra tuer Corps-Sans-Âme... Élaboré d'après le Corps-Sans-Âme collecté par Luzel au 19<sup>e</sup> siècle, ce conte merveilleux résonne fort aujourd'hui encore. La complicité des deux compères en fait une véritable chevauchée époustouflante à travers le(s) monde(s).



Avec **Matao ROLLO**  
(conte), **Matlao GUITTON**  
(banjo, accordéon, violon,  
harmonica)

P'TIT CHAP' — 14h

Tout public dès 7 ans - Durée : 1h15  
En gallo, mais accessible aux non locuteurs

# Fest Deiz / Scène sonneurs-chanteurs

P'TIT CHAP' — À partir de 15h30

En rond, en d'dans, en l'air... ça n'arrête pas... c'est ici qu'on raffermit ses mollets ! Une scène ouverte aux chanteurs et musiciens sur inscription.

## Trio LORHO-PASCO / DERRIEN/NICOLAS

À L'HONNEUR POUR OUVRIR LE BAL !

Un trio né du duo Lorho-Pasco /Derrien, lauréats à la Bogue 2019. Ils ne sont que trois... mais ça décoiffe ! Ça sonne comme on aime ! Ils ne sont pas là pour causer, mais pour faire danser avec une fine connaissance du répertoire qu'ils puisent dans les recueils de chansons.

**Meriadeg LHORO-PASCO**  
(clarinette, **Louri DERRIEN**  
(trompette), **William NICOLAS**  
(saxophone)



## Scène ouverte conteurs

Sur inscriptions à [gcbpv@wanadoo.fr](mailto:gcbpv@wanadoo.fr)  
ou au 02 99 71 45 40 avant le **16 oct.**

**GRENIER À SEL**  
À partir de 15h30 — Gratuit



# Les "Jeunes Pousses" en scène !

GRAND CHAP'

14h

## L'ESCARGOT SE DÉPÊCHAIT !

Au fil d'un concert bariolé, les jeunes de l'École de Musique Traditionnelle vous narrent les mésaventures en chemin d'un escargot... invité à un goûter à Saint-Gravé.

Présenté par une vingtaine de tout jeunes musiciens et chanteurs (6-10 ans) réunis en grand orchestre.

14h45

## CONTE ET ZIK

Avec des musiciens de l'École de Musique Traditionnelle et des jeunes conteurs reconnus par l'association Graines de Contes.



# Défilé

Avec le Bagad Nominoë et les danseurs de Korollerien Ar Vro (adultes et enfants)

Départ 15h **Place de la République** pour rejoindre le port

Org : **Entente Bretonne des Pays de Vilaine**



# La grande roue

SPECTACLE DE LA COMPAGNIE PIED EN SOL

PARQUET EXTÉRIEUR (CROIX DES MARINS) — 15h30 — Durée : 50 mn

Cette création est un hommage joyeux, créatif et inspiré du Rond de Saint-Vincent, danse traditionnelle et communautaire locale. Une danse tout autant solaire, qu'ancrée profondément en terre. La Grande Roue célèbre la fête et nous convie à une cérémonie, où l'on se laisse

porter par un mouvement qui nous dépasse et nous pousse vers l'humain, les vivants.

Par cette réécriture contemporaine, la danse, portée par un chant profond, devient hypnotique. Offerte à l'espace public, elle devient fédératrice et universelle.

**Brigitte TRÉMELOT et Denis MADELEINE (Chorégraphie),**  
**Stéphanie GAILLARD, Maxime HERVIOU, Yann HERVÉ, Dominique LE MARREC, Brigitte TRÉMELOT, Denis MADELEINE (Interprétation),**  
**Matthieu HAMON (Chant),**  
**Wenceslas HERVIEUX (Création musicale), Emmanuelle THOMAS (Costumes), Fred RENNO (Mise ensemble), Gildas GAUTIER (Technicien).**



# Bretagne / Québec



CONCERT RENCONTRE

GRAND CHAP' — 17h

Chanteurs et musiciens du Québec et d'ici se partagent la scène ! À chaque culture ses saveurs et sa couleur musicale bien singulières. Ça sonne québécois, ça sonne breton et puis... les uns mènent, les autres répondent... enfin les airs et les chansons se mélangent... Même si un océan sépare les deux contrées, elles ont incontestablement des racines communes et un patrimoine culturel bien vivant. Un rendez-vous à ne pas manquer !

# L'HaPpY nOiR(e)

## FANFARE DÉSTABILANTE

Après-midi en mode semi-déambulation sur le site de la Croix des Marins et pas loin des buvettes quand sonne l'heure de l'apéro... ou de la traite !

Y'a pas à dire l'équipe à fière allure ! Elle vous invite à chanter et danser sur le répertoire traditionnel francophone, croisé avec des sons de la Nouvelle-Orléans, des Balkans et du bon air de la campagne ! Une nouvelle alchimie musicale inspirée de musique de fanfare funk, rock, big band. Le croisement des chants

populaires locaux et de la musique de fanfare est essentiellement l'œuvre de Wenceslas Hervieux, arrangeur très inspiré lorsqu'il s'agit de tourner une ridée en charleston, un an dro en funk ou une chanson à boire en rockabilly.

**Yolaine DELAMAIRE (voix), Antoine GIRAUD (sousaphone), Erwan LHERMENIER (clarinette, voix), Bruno GAUTHERON (trompette, voix), Jean-Félix HAUTBOIS (batterie, voix), Pierre-Josquin GOISBAULT (banjo, voix), Wenceslas HERVIEUX (piano 5 octaves à roue, accordéon, voix, arrangements, compositions), accompagnés de chanteurs et chanteuses du coin !**



# TVilaine.com FÊTE SES 20 ANS...

L'équipe a pris 20 ans dans les dents (ou ce qu'il en reste !)... mais l'élégance et le professionnalisme demeurent intacts. Le grand reporter Roger Pidgel et ses acolytes parcourent la fête pour des interviews piquantes et un lot de surprises inattendues... ou presque !



# La Mizalo LE COLLECTIF À LA BOGUE

C'est qui ? **Les Amis de la Batellerie de l'Ouest, Amarinage, les Hydrophiles, le Club de Modélisme Naval des Pays de Vilaine et AAPPMA** (syndicat des pêcheurs à la ligne Redon-St Nicolas)

Pour quoi faire ? Un espace dédié à l'eau pour raconter l'histoire fluvio-maritime, écrire l'avenir du port de Redon, dans une démarche de préservation de l'eau.

## LA MIZALO OUVRE SES PORTES

12, QUAI JEAN BART (EX MUSÉE DE LA BATELLERIE) — **Gratuit**

14h - 18h	<b>LA MIZALO POUR LES MARMOTS</b>	Expositions de modèles réduits et ateliers de modélisme / Mini Labo Science animé par Yoann Guard et Gérard Spiteri.
14h - 18h	<b>EXPOSITION</b>	Le transport fluvial et maritime hier, aujourd'hui et demain
Samedi 15h	<b>PROJECTION</b>	Film <b>Le Condorcet</b> , réalisé par Emmanuel Garçon-Rousseau et Patrice Lasalle, pour retracer son histoire et plus largement celle de la batellerie.
Samedi 16h30	<b>DÉBAT-CONFÉRENCE</b>	"Et si l'eau venait à manquer ?" avec Gérard Gruau, Fabrice Sanchez (Vice-Président Redon Agglomération) et un technicien eau. Face à la situation critique de l'état de l'eau en Bretagne et sur le Pays de Redon, quelles réponses la collectivité peut-elle apporter et comment vit-elle la situation ?
Dimanche 15h	<b>PROJECTION</b>	Film <b>Le Condorcet</b>
Dimanche 16h	<b>PROJECTION</b>	Film <b>Dynam'eau</b> (sur l'eau dynamisée) et échanges

## LE PACIFIQUE INVITE À BORD

## AVANT PORT - CROIX DES MARINS

14h - 18h

Exposition sur le sel / Peintures des Croqueurs de Redon / Projection de courts-métrages sur les animations de l'été passé. Une belle occasion de découvrir ce joyau du patrimoine redonnais !



## LA FÉE DES MARAIS INVITE À PRENDRE LES AVIRONS

## AVANT PORT - CROIX DES MARINS —

14h - 18h

## BALADE EN YOILE DE BANTRY SUR LA VILAINE

Sam. &  
dim.  
14h et 18h

**Gratuit**

Sortie de 30 à 40mn – Inscription sur place

Dimanche  
de 10h à  
12h30

**De 6 à  
12 €**

Sortie de 2h30. Réservation à l'Office du  
Tourisme du Pays de Redon au 02 99 71 06 04  
ou sur [www.tourisme-pays-redon.com](http://www.tourisme-pays-redon.com)

## Le Studio Mobile

**CROIX DES MARINS**  
Uniquement le SAMEDI

Le studio mobile promène son micro et vous demande « Et vous, vous chantez ? Pourquoi ? »

Par la Compagnie Dicila



## Bars &amp; restauration sur place

## CROIX DES MARINS

P'tite mousse, jus d'pommes, coup d'cid', châtaignes grillées, galettes, crêpes et autres victuailles vous attendent...



## Petit marché de terroir

CROIX DES MARINS

## Stands associatifs

## CROIX DES MARINS

La Bogue sert aussi de vitrine pour valoriser quelques initiatives locales, de belles actions...

## Ciné-café Manivel

## FACE AU PORT

Restauration (spécialités végétariennes), bière bretonne, scène ouverte aux musiciens pour petits concerts, bœuf ou répétition... en terrasse ou à l'intérieur.

# Foire Teillouse

**CENTRE VILLE — REDON**

**Org : Ville de Redon**

Marché sous les Halles, vente de châtaignes (samedi et dimanche)  
Déballages des camelots dans les rues du centre-ville (samedi)



# Fête foraine

**PARC ANGER — REDON**

**Org : Ville de Redon**

Du vendredi soir au dimanche soir, frissons et vertiges garantis !

# Comité du marron

## LES RENDEZ-VOUS

**Org : Comité du Marron**

**TAVERNES  
AUX  
MARRONS**

PLACE AUX  
MARRONS ET PLACE  
DU PARLEMENT

Cidre à la bolée et  
barquettes de châtaignes  
grillées

**SCÈNE  
CHANT /  
MUSIQUE**

PLACE AUX  
MARRONS

**POINT  
INFO**

PLACE DU  
PARLEMENT

Vente châtaigniers et  
châtaignes crues

# Exposition

## DE FRUITS DE L'AUTOMNE

**CLOÎTRE SAINT SAUVEUR — REDON**

De 9h à 18h — **Gratuit**

### EXPOSITION FRUITIÈRE

Plus de 250 variétés de fruits issus des 350 en collection dans son verger-conservatoire, ainsi que des produits dérivés, ouvrages, matériel d'arboriculture. Egalement infos, conseils, commandes d'arbres.  
Org : Mémoire Fruitière des Pays de Vilaine

### EXPOSITION DES CHAMPIGNONS DU SECTEUR

en présence de mycologues.

### TROC PLANTS ET GRAINES

Org : Société d'Horticulture du Pays de Redon

### SCULPTURES, DÉCORS

réalisés avec des cucurbitacées.

Org : Chantiers d'insertion Les jardins de St Conwoïon – Ville de Redon





## GROUPEMENT CULTUREL BRETON DES PAYS DE VILAINE

c'est aussi...

-  Une École de Musique Traditionnelle itinérante sur une dizaine de communes et qui accueille près de 300 élèves dans diverses pratiques instrumentales.
-  Un Centre Ressources de la Mémoire du Pays : chansons, témoignages de vie, contes, musique, photos, films... Tous ces éléments sont collectés, sauvegardés pour être transmis.
-  Des éditions : qu'elles soient sonores ou écrites, toutes contribuent à la valorisation du patrimoine culturel.

Organisation de la Bogue d'Or :  
GROUPEMENT CULTUREL  
BRETON des Pays de Vilaine  
Château du Parc Anger - 2<sup>e</sup> étage  
6, rue Joseph Lamour de Caslou -  
35600 REDON  
02 99 71 45 40 - gcbpv@wanadoo.fr  
www.gcbpv.org

\* : Le PASS SOIRÉE du  
vendredi et les PASS JOURNÉE  
du samedi et dimanche sont  
gratuits pour les moins de 18  
ans. (5 € : tarif normal)



Crédits photos : Jacques Quinton, Éric Legret, Laëtitia Rouxel, Pascal Roussel, Myriam Jégat, Peter The Moon, Sammy Photo, Jérôme Sevrette, Fonds Mucem-coll. GCBPV.

## LES MARRONNAISES

- Organisation des mini-marronnaises :  
Ville de Redon
- Organisation des marronnaises :  
Athlé Pays de Redon et la Ville de Redon  
Inscriptions sur [klikego.com](http://klikego.com)



## LA TEILLOUSE

- Organisation de la  
Teillouse :  
Ville de REDON  
[www.redon.bzh](http://www.redon.bzh)



## FÊTE DES FRUITS DE L'AUTOMNE

Organisation : COMITÉ D'ANIMATION PEILLACOIS  
Mairie - 56220 PEILLAC - 02 99 91 25 26 - 07 69 86 38 04  
[culturepeillac@wanadoo.fr](mailto:culturepeillac@wanadoo.fr)  
[www.culturepeillac.fr](http://www.culturepeillac.fr)

La volonté du CAP : proposer une fête accessible à toutes et tous chaque année dans le pays avec la participation de plus de 400 bénévoles, issu.e.s de l'ensemble des associations peillacoises.

Le CAP bénéficie du soutien de : Mairie de Peillac, Redon Agglomération, Département du Morbihan, Région Bretagne, Collectif des festivals



Crédits photos : Ingrid Jouault, Eric Legret, Pierre Droual, Mox, YCP, Serazin, To tof, Jérôme Sevrette, Antourtan

Du 15 au 16 OCTOBRE 2022

# FÊTE DES FRUITS DE L'AUTOMNE

PEILLAC



Design par Sandwich Editions



CONCERTS  
ANIMATIONS  
CONTES  
FEST-NOZ  
MARCHÉ D'AUTOMNE  
BALADE CHANTÉE